

ÉVES BESZÁMOLÓ • MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS • ANNUAL REPORT • HUNGARIAN DESIGN COUNCIL

# 2010



A Magyar Formatervezési Tanács küldetésének tekinti, hogy a formakultúra eszközeivel hozzájáruljon az életminőség javításához és a nemzetgazdaság versenyképességének növeléséhez. Közös erőfeszítések árán virágzó országot szeretnénk teremteni Európa közepén, amelynek polgárai esztétikus, egészséges környezetben élnek, becsülik és ápolják hagyományaikat, tudatosan vállalják kulturális identitásukat, és tisztában vannak azzal, hogy a jóléthez a formatervezés is jelentős mértékben hozzájárul.

## küldetés **mission**

*The objective of the Hungarian Design Council is to contribute to improving the quality of life and the competitiveness of the national economy with the tools of design. With our concerted efforts we want to create a flourishing country in the centre of Europe where citizens live in an attractive and healthy environment, respect and cultivate their traditions, assert their cultural identity and are aware that design is an important part of their well-being.*



## Formatervezés és jövőkép

A formatervezés életünk minden színterén, rétegében jelen van, és valamennyi korosztályban más és más várakozással vagyunk termékeinek felhasználói. Gyűjtőfogalomra szélesedett: külső és belső, a technológia és a forma oly módon forr összhangba, hogy közben a nagyipari sorozatgyártástól a kiegészítő termékekig, vagy az egyedi arcúlatig bármely elvárást piacképesen szolgálja kell. A designer összetett gazdasági, kulturális és társadalmi tevékenységet folytat, miközben a hely és az idő kihívásainak is megfelel. Napjainkban egyre nagyobb szerepet kap az ökológiai szempontok figyelembe vétele, ez globális kérdőjel életünkben. Ugyanakkor a design nagy szerepet tölthet be abban is, hogy kiemelve jellegzetességeinket. A magyar design számos olyan terméket mutat fel, amelyben e sokrétű, több terület összehangolásával járó munka az innováció révén a kreativitás kimagasló példájává lesz.

Az innováció gazdaságélénkítő erejét napjainkban társadalmunk minden szereplője számára nyilvánvalóvá kell tennünk, és ebben érdemesnek tartjuk kiemelni és díjjal elismerni a hazai jó formatervezési példákat. Úgy a környezet, mint az innováció kérdéseivel az eljövő évek-évtizedek iránti felelősségnek kell tükröződnie úgy a tervezőasztalon, mint a képernyőkön.

A formatervező – mint a legkülönbözőbb és egyre táguló horizontú eszközök ismerője és összehangolója – mérnöki, ergonomiai, etikai szempontok garmadájával szembeül egy-egy feladata kapcsán: ezekből kell harmonikus egészet alkotnia. A gazdasági és piaci követelményeknek eleget téve, vagy éppenséggel azokat megelőzve, a formatervezés társadalmi és kulturális hatóerejének tudatában kell a ma tervezőjének a holnapot megteremtenie.

Eddigi munkánk tapasztalata szerint nem csupán a tervezőknek, de a szakmai, jogi és érdekképviseletüknek is gyorsan és rugalmasan kell válaszolniuk a szakmát és közegét érintő változásokra. Egy végtelen számú lehetőséget kínáló, komplex hivatást hazai és külföldi fórumokon képviselve, magát a formatervezést is olyan kihívásnak tekintjük, amelyben az emberi lelemény és szellem kiváltképp korszerűen ölt testet.

Az elmúlt három ciklusban olyan úton indultunk el, amely messze a 2010 utáni jövőbe mutat. Bizakodva mondhatjuk: erőfeszítéseinket sokszorosan meghálálták a friss eredmények, az új generációk. Jövőnk és jövőképünket avatott kezek formálják valósággá.

**Dr. Bendzsel Miklós**

A Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke



## Design and the vision of the future

*Design is present at every level of our lives and we are users of it at every age with different expectations at each point along the way. Design has expanded into a general term: external appearance and intrinsic value, technology and form have fused into harmony in such a way that in the meantime design has to serve any expectation in a marketable way from industrial-scale mass production to limited series production and customisation. The designer pursues a complex, economic, cultural and social task, while remaining in accordance with the challenges of location and time. Today ecological considerations play an increasing role in design; this represents a global question mark in our lives. At the same time design could fulfil an important role in emphasising our peculiarities. Hungarian design produces numerous products in which the harmonisation of the diverse aspects of design coupled with innovation have served as model examples of creativity.*

*We need to clearly demonstrate innovation's power to revitalise the economy to every player in our society, and we, therefore, regard it as worthwhile to highlight and recognise good examples of domestic design with an award. Environment and the issues pertaining to innovation must reflect our responsibility for the coming years and decades on the design table as well as on computer screens.*

*The designer – as the knower and harmoniser of the most diverse range of tools, which are ever expanding – must consider a plethora of engineering, ergonomic and ethical points in relation to each task before him: from all of these he must create a harmonious whole. Complying with economic and market requirements, or even surpassing these, the designer of today must be aware that design is an active social and cultural force in the creation of tomorrow.*

*In our experience to date it is not only beholden upon the designer but also upon professional and legal business organisations to respond to the issues that affect the profession and the community in a swift and versatile way. Representing a complex calling on both domestic and foreign forums that offers an endless number of opportunities, design itself can be regarded as a challenge in which human ingenuity and spirit are manifested in a most modern fashion.*

*In the last three cycles the Hungarian Design Council has set out upon a road that points to the future far beyond 2010. We can state with the utmost confidence that the most recent results achieved by the new generations have proven our efforts successful. We will mould our future and our vision of the future into a reality with expert hands.*

**Dr. Miklós Bendzsel**

President of the Hungarian Intellectual Property Office and the Hungarian Design Council





# MFT | HDC

## A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS MŰKÖDÉSE ÉS JOGI HÁTTERE

A Magyar Formatervezési Tanács a formatervezés fejlesztésére irányuló kormányzati stratégia összehangolt kidolgozásáért felelős és annak végrehajtásában közreműködő – tanácsadó, illetve érdek- és véleményegyeztetésre szolgáló – testület, amelynek feladatköreit, szervezetét és működését a 266/2001. (XII. 21) Kormányrendelet írja le. Célkitűzéseit segíti a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala által 2004-ben alapított Design Terminál Nonprofit Kft. is. A Magyar Formatervezési Tanács működésével kapcsolatos feladatokat a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala szervezeti egységeként működő Iroda látja el, a működéséhez szükséges pénzügyi feltételeket és infrastruktúrát szintén a Hivatal biztosítja.

Tagjai az állami szféra, a formatervezési szakma és az ipar jelentős képviselői, elnöke a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatalának vezetője. A Magyar Formatervezési Tanács tagjait a nemzetgazdasági miniszter nevezi ki a Hivatal elnökének javaslata alapján. A testület megbízása három évre szól, így hároméves munkaprogram, valamint részletes, éves munkaterv keretei között látja el feladatát. A munkaprogramot a nemzetgazdasági miniszter hagyja jóvá.

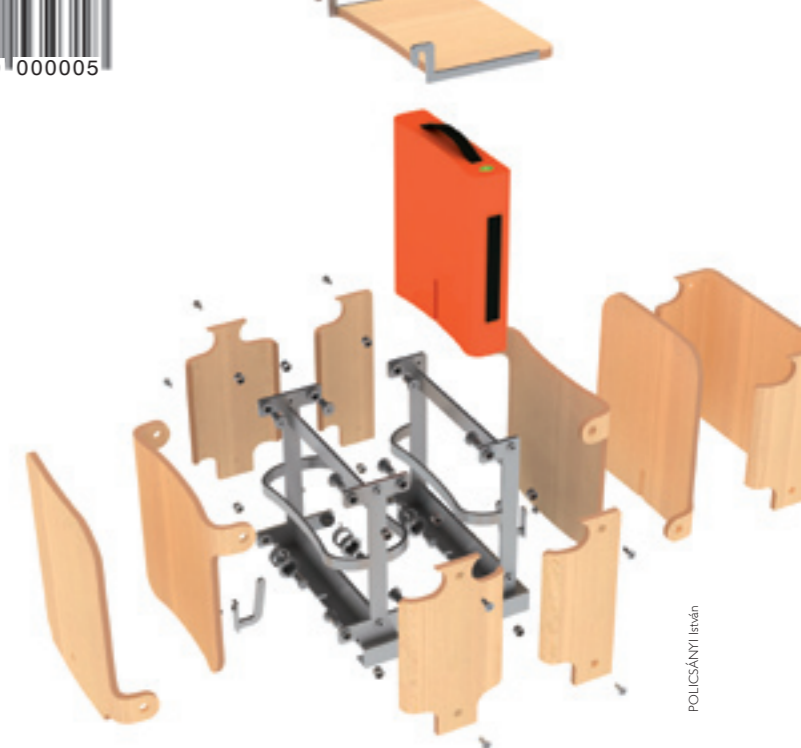
**A DESIGNER ÖSSZETETT GAZDASÁGI, KULTURÁLIS ÉS TÁRSADALMI TEVÉKENYSÉGET FOLYTAT, MIKÖZBEN A HELY ÉS AZ IDŐ KIHÍVÁSAINAK IS MEGFELEL. THE DESIGNER PURSUES A COMPLEX, ECONOMIC, CULTURAL AND SOCIAL TASK, WHILE REMAINING IN ACCORDANCE WITH THE CHALLENGES OF LOCATION AND TIME.**

Mint az Icsid (International Council of Societies of Industrial Design) és a BEDA (The Bureau of European Design Associations) tagja, a Magyar Formatervezési Tanács előmozdítja a magyar formatervezés nemzetközi ismertségét, részt vesz a design és designerek szakmai, jogi és szervezeti háttérének biztosításában világszerte.

A Magyar Formatervezési Tanács 2011-ben egy hároméves, eseményekben és kiemelkedő teljesítményekben gazdag ciklusról számolhat be, valamennyi kiemelt programpontjában. Így a hazai formatervezői szakma jelentős sikereihez járult hozzá az információáramlás segítése révén, a szakmai és jogi képviselet által hazánkban és külföldön, továbbá külön kiemelendők a gazdaságélénkítés, valamint az oktatás és a sokrétű továbbképzés területén elért eredmények. A tudatos munka – melyhez a Magyar Formatervezési Tanács minden szakmai tudását, tapasztalati tőkéjét és képviseleti lehetőségeit bevetette – komoly sikereket hozott a magyar formatervezés és a tervezők számára itthon és külföldön egyaránt.



POLICSÁNYI István, SASS Tivadar Viktor, KÁPOLNÁS Gergely



POLICSÁNYI István

## THE OPERATION OF THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL AND ITS LEGAL BACKGROUND

*The Hungarian Design Council (HDC) is a governmental advisory body with its scope of activities, organisational structure and operation stipulated by Government Decree 266 of 2001 (XII. 21). It also acts as a council for the reconciliation of interests and opinions and is responsible for the harmonised drawing up and implementation of the government's strategy aimed at the development of design. The meeting of its objectives is facilitated by Design Terminal Nonprofit Ltd., established by the Hungarian Intellectual Property Office (HIPO) in 2004. The tasks related to the operation of the Hungarian Design Council are performed by the Office of the HDC, which operates as an organisational unit of the HIPO. The funds and infrastructure required for its operation are provided by the HIPO.*

*The members of the Hungarian Design Council are representatives of the public sector, the design profession and industry. Its chairman is also the president of the Hungarian Intellectual Property Office. The members of the HDC are appointed by the minister for national economy on the recommendation of the president of the HIPO. The board is appointed for a period of three years; therefore, it carries out its tasks in the framework of a three-year-long work cycle and detailed annual work plans. The Council's work programme is approved by the Minister for National Economy.*

*As a member of Icsid (International Council of Societies of Industrial Design) and BEDA (Bureau of European Design Associations) the Hungarian Design Council raises the profile of Hungarian design in the international arena and provides a professional, legal and organisational background to promote design and designers worldwide.*

*In 2011 the Hungarian Design Council closed an eventful three-year cycle distinguished by outstanding performance. The Council achieved significant success in its priority programme points, thus contributing to major achievements of the design profession through facilitating the flow of information, the professional and legal representation of design and designers in Hungary. Especially noteworthy is the Council's contribution to the country's economic recovery and the role it played in the area of education and an array of further training programmes. The conscious work carried out by the Hungarian Design Council through the mobilisation of the full extent of its professional knowledge, experience and representational potentials brought significant success for Hungarian design and designers both in Hungary and abroad.*







## A tanács tagjai 2010 végén



**DR. BENDZSEL MIKLÓS**

Elnök – Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala, Magyar Formatervezési Tanács

**DR. MIKLÓS BENDZSEL**

*President – Hungarian Intellectual Property Office, Hungarian Design Council*

**DR. CSOPAKI GYULA**

Elnök – Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal

**DR. GYULA CSOPAKI**

*President – National Office for Research and Technology*



**PROF. DR. FARAGÓ SÁNDOR**

Rektor – Nyugat-magyarországi Egyetem

**PROF. DR. SÁNDOR FARAGÓ**

*Rector – University of West Hungary*

**FODOR LÓRÁNT DLA**

Designer, egyetemi docens – Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem

**LÓRÁNT FODOR DLA**

*Designer, associate professor – Budapest Univeristy of Technology and Economics*



**DR. KARDON BÉLA**

Főosztályvezető – Nemzeti Erőforrás Minisztérium, Tudománypolitikai Főosztály

**DR. BÉLA KARDON**

*Senior head of department – Science Policy Department, Ministry of National Resources*

**DR. KÁLNOKY-GYÖNGYÖSSY MÁRTON**

Kultúráért felelős helyettes államtitkár – Nemzeti Erőforrás Minisztérium

**DR. MÁRTON KÁLNOKY-GYÖNGYÖSSY**

*Deputy state secretary in charge of culture – Ministry of National Resources*



**KOPEK GÁBOR DLA**

Médiaművész, egyetemi tanár, rektor – Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

**GÁBOR KOPEK DLA**

*Media artist, professor, rector – Moholy-Nagy University of Art and Design*

**PROF. EMER. STEFAN LENGYEL**

Formatervező, egyetemi tanár – Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

**PROF. EMER. STEFAN LENGYEL**

*Designer, professor – Moholy-Nagy University of Art and Design*



**DR. NIKODÉMUS ANTAL**

Főosztályvezető – Nemzetgazdasági Minisztérium, Innovációs és K+F Főosztály

**DR. ANTAL NIKODÉMUS**

*Senior head of department – Department of Innovation and R+D, Ministry for National Economy*



## Members of the council at the end of 2010



**HAB. OROSZ ISTVÁN**

Munkácsy-díjas grafikusművész, érdemes művész, a Széchenyi Irodalmi és Művészeti Akadémia és a Magyar Művészeti Akadémia tagja, egyetemi tanár – Nyugat-magyarországi Egyetem

**HAB. ISTVÁN OROSZ**

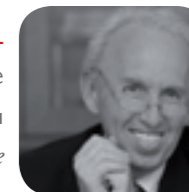
*Munkácsy Award winner graphic artist, Meritorious Artist, member of the Széchenyi Academy of Letters and Arts and the Hungarian Academy of Arts, professor – University of West Hungary*

**DR. PATAKI PÁL**

Vezérigazgató – INNOVATEXT Zrt., a Textilipari Műszaki és Tudományos Egyesület elnöke

**DR. PÁL PATAKI**

*General manager – INNOVATEXT Plc., president – Hungarian Society of Textile Technology and Science*



**POHÁRNOK MIHÁLY**

Formatervezési menedzser

**MIHÁLY POHÁRNOK**

*Design manager*

**RENNER ZSUZSANA**

Történész, indológus – Iparművészeti Múzeum

**ZSUZSANA RENNER**

*Historian, indologist – Museum of Applied Arts*



**TAKÁCS JÁNOS**

Vezérigazgató – Electrolux Lehel Kft.

A Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Munkaadók és Gyáriparosok Szövetsége elnöke, a Munkaadók és Gyáriparosok Országos Szövetsége alelnöke, a Magyarországi Svéd Kereskedelmi Kamara elnöke

**JÁNOS TAKÁCS**

*Managing director – Elektrolux Lehel Ltd., president – Jász-Nagykun-Szolnok County Employers' and Manufacturers' Association, vice-president – National Employers' and Manufacturers' Association, president – Swedish Chamber of Commerce in Hungary*

**DR. TAMÁS PÁL**

Szociológus, tudományos főmunkatárs – Magyar Tudományos Akadémia Szociológiai Kutatóintézet

**DR. PÁL TAMÁS**

*Sociologist – Institute of Sociology, Hungarian Academy of Sciences*



**VINCE MÁTYÁS**

Gazdasági újságíró

**MÁTYÁS VINCE**

*Journalist of economy*










## Éves beszámoló | Annual report

### A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS KIEMELT CÉLJAI A 2008–2011-ES CIKLUSBAN

A Magyar Formatervezési Tanács számos tevékenységi kört felölelve látja el a hazai formatervezés szakmai, jogi és érdekképviselőit. Ennek megfelelően mindig az adott kihívásoknak megfelelően választja ki azon kiemelt célokat, melyek a leginkább alkalmasak arra, hogy elhivatottságát, funkcióját hatékonyan betöltse. A legutóbbi hároméves ciklusban ezért öt olyan területet, kiemelt célt nevezett meg a Magyar Formatervezési Tanács, amely a formatervezés és a gazdaság, a szakma és a nagyközönség, valamint a hazai és nemzetközi kapcsolatok tengelyén a lehető legjobban hitelesíti tevékenységét. Az öt kiemelt célt dinamikus fejlesztve, a három év során a hangsúlyokat az éppen megfelelő programokra, eseményekre helyezve vált elérhetővé, hogy a ciklus egésze egyensúlyban tartotta valamennyi lényeges programot; jelentős fejlődést és gyakorta áttörést ért el e területeken, melyeket a jövőben is hasonló nyomatékkal érdemes folytatni, kiteljesíteni.

### PRIORITY OBJECTIVES OF THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL FOR THE PERIOD 2008–2011

The Hungarian Design Council carries out the professional and legal representation of Hungarian design through a wide range of activities. In accordance with this, it identifies the priority objectives that best enable it to perform its duties and fulfil its mission. Therefore, the Hungarian Design Council named those five areas as the priority objectives of the last three-year period that it believes most efficiently reflect its profile along the lines defined by design and the economy, the design profession and the public as well as by domestic and international relations. By consistently linking the on-going projects and programmes with the relevant key elements of the dynamically developed priority objectives throughout the three years the Council successfully ensured a balance between all the important programme points; the Council achieved significant progress and often pioneering success in the areas it wishes to cultivate and advance with the same commitment in the future:

- 
**Tájékoztatás:** a formatervezéssel kapcsolatos ismeretanyag bővítése és terjesztése a nagyközönségtől a szakmai körökig. **Information provision:** expansion of the knowledge pertaining to design and its dissemination in public and professional circles.
- 
**Oktatás, elméleti munka:** a hazai magas fokú szakmai képzés támogatása, a tapasztalatcsere biztosítása hazai és nemzetközi szinten egyaránt. **Education, theoretical work:** support for high level design education in Hungary, ensuring the exchange of experience at both domestic and international levels.
- 
**Gazdaságélénkítés:** a vállalkozói, állami és civilszféra közötti kapcsolat elősegítése, támogatása. **Economic recovery:** promotion and fostering of relations between the entrepreneurial, state and civic spheres.
- 
**A tervezői munka segítése:** ösztöndíjpályázat kiírása és továbbképzés biztosítása a fiatal, pályakezdő tervezők számára. **Promotion of designers:** through announcing competitions, grants and providing further education opportunities for the young career starters of design.
- 
**Nemzetközi kapcsolatok – szakmai szervezetek:** a magyar formatervezés képviselője itthon és külföldön, valamint a nemzetközi szakmai szervezetek munkájában való részvétel. **International relations – design organisations:** the representation of Hungarian design in Hungary and abroad, and participation in the work of international design organisations.







## Eseménynaptár 2010

- Január 20. Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok éves beszámolója  
 Január 28. Bánáti János és Szentpéteri Tibor életmű-kiállítása a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetségének szervezésében
- Február 4–28. Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok kiállítása, Iparművészeti Múzeum  
 Február 25. Az MFT első ülése  
 Március 12–13. BEDA éves taggyűlés, Lisszabon  
 Március 19–21. Greenexpo kiállítás, Budapest  
 Április 14–19. Salone Internazionale del Mobile bútorkiállítás és -vásár, Milánó  
 Április 26. A szellemi tulajdon világnapja  
 Május 6. „Szellemi tulajdon mint a KKV-k üzleti eszköze” konferencia – továbbképzés a Moholy-Nagy László ösztöndíjasoknak  
 Május 13. „Design konferencia” a Magyar Bútor- és Faipari Szövetség közreműködésével  
 Június 16. Az MFT második ülése  
 Június 29. A Design Világnapja – „Design: Ember alkotta megoldások egy öngyógyító világ kialakítására.” Kerekasztal-beszélgetés a Medence Csoport közreműködésével  
 Július 16. Az MFT bemutatása a Grúz Szellemi Tulajdon Hivatal képviselőinek  
 Aug. 28–szept. 4. Design workshop és konferencia Zsennyén  
 Szeptember 22. „A formatervezéstől az üzleti tervezésig” konferencia a SEED Kisvállalkozás-fejlesztési Alapítvány szervezésében – továbbképzés a Moholy-Nagy László ösztöndíjasoknak  
 Szeptember 23. „Varázslatos üvegvilág – Az üveg sokszínűségéről a rómaiaktól a kortárs üvegművészetig” című kiállítás megnyitója  
 Október 4. Magyar Formatervezési Díj és Design Management Díj gála és kiállításmegnyitó, Néprajzi Múzeum  
 Október 5–24. Magyar Formatervezési Díj és Design Management Díj kiállítás  
 Október 18. Az Országgyűlés Fenntartható Fejlődés Bizottság kihelyezett ülése, valamint „Design a versenyképesség szolgálatában – Innovatív szellemi inspirációk” c. szakmai fórum, Néprajzi Múzeum  
 Október 1–10. Design Hét Budapest rendezvénysorozat  
 Október 5–10. Prágai Design Hét  
 Október 19. Az MFT harmadik ülése  
 December 17. Koreai Design Promóciós Intézet (KIDP) nemzetközi kapcsolatokért felelős vezetőjének látogatása

## Events 2010

- 20 January Annual report of the László Moholy-Nagy Design Grantees  
 28 January Oeuvre exhibition of János Bánáti and Tibor Szentpéteri organised by the Hungarian Institute for Culture and Art
- 4–28 February Exhibition of the László Moholy-Nagy Design Grantees at the Museum of Applied Arts  
 25 February HDC's first meeting of the year  
 12–13 March BEDA annual membership meeting, Lisbon  
 19–21 March Greenexpo exhibition, Budapest  
 14–19 April Salone Internazionale del Mobile furniture fair, Milan  
 26 April World Intellectual Property Day  
 6 May “Intellectual Property as a Business Tool for SMEs” conference – training for the László Moholy-Nagy Design Grantees  
 13 May “Design Conference” in association with the Association of Hungarian Furniture and Woodworking Industries  
 16 June HDC's second meeting in the year  
 29 June World Industrial Design Day – “Design: Humane solutions for a resilient world” Roundtable discussion in association with Medence Csoport  
 16 July Introducing HDC to the representatives of the National Intellectual Property Center of Georgia  
 28 Aug. – 4 Sept. Design workshop and conference, Zsennye  
 22 September “From Design to Business Planning” conference organised by SEED Foundation for Small Enterprise Economic Development – training for the László Moholy-Nagy Design Grantees  
 23 September Opening of the exhibition titled “The Magical World of Glass – About the Diversity of Glass from the Ancient Romans to Contemporary Art”  
 4 October Hungarian Design Award and Design Management Award gala and exhibition opening, Museum of Ethnography  
 5–24 October Exhibition of Hungarian Design Award and Design Management Award  
 18 October Satellite meeting of the Parliament's Sustainable Development Committee, and “Design in the Service of Competitiveness – Innovative Intellectual Inspirations” design forum, Museum of Ethnography  
 1–10 October Design Week, Budapest  
 5–10 October Design Week, Prague  
 19 October HDC's third meeting in the year  
 17 December Visit by the head of the IR department of the Korean Institute of Design Promotion (KIDP)







Magyar Formatervezési Díj Hungarian Design Award  
tervező designer: SÍPOS Balázs



„A magyar szellemi kapacitás – kellő társadalmi és pénzügyi háttérrel társulva – jótékony hatást gyakorolhat nemzetgazdaságunkra. E kedvező hatás eléréséhez merész, együttműködést kereső stratégiára és magatartásra van szükség. Erre biztatom a designtermékek létrejöttének valamennyi szereplőjét.”

Dr. Matolcsy György  
nemzetgazdasági miniszter

# díjak 2010 awards

“Hungarian intellectual potential coupled with the necessary social and financial resources could exert a beneficial effect on our economy. Daring strategies seeking co-operation and matching attitudes are of the essence to achieve this. I encourage all the players in the process of creating design products to pursue such a path.”

Dr. György Matolcsy  
Minister for the National Economy

## MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ



A Magyar Formatervezési Díj felhívása a formatervezőket és gyártókat szólítja meg azzal a céllal, hogy a hazai design kiemelkedő alkotásait elismerje, a formatervezés hazai alkalmazását ösztönözze, és a design eszközeivel hozzájáruljon a gazdaságélénkítés folyamatához, a magyar termékek nemzetközi versenyképességének javításához. (A díj jogszabályi háttere: 17/2005. (III. 26.) GKM rendelet).

A nyilvános pályázatot a mindenkor gazdasági miniszter a Magyar Formatervezési Tanács közreműködésével hirdeti meg. Rendszerint különdíjat adományoz az oktatásért, kultúráért és az innováció-politikáért felelős tárca, valamint a Magyar Formatervezési Tanács.

A Magyar Formatervezési Díjat évente hirdetik meg **termék, vizuális kommunikáció, terv** és **diák** kategóriákban. A díjazott munkák alkotói oklevélben, díjtárgyban és pénzjutalomban részesülnek; a díjátadásra ünnepélyes keretek között megrendezett kiállításon kerül sor, ahol a díjazott és további, a kiállítás jogát elnyerő pályamunkák láthatók. Vitathatatlan szakmai tekintélyt, a sajtó érdeklődését, a gazdaság szereplőinek figyelmét nyeri el minden kiállított munka és annak megalkotója.

## HUNGARIAN DESIGN AWARD



The call for projects of the Hungarian Design Award competition addresses designers and manufacturers with the aim of recognising outstanding achievements of Hungarian design, promoting the use of design in Hungary and contributing to economic recovery and the enhancement of the international competitiveness of Hungarian products with the tools of design. (Legislation applied: Act 17 of 2005 (III. 26.) decree issued by the former Ministry of Economy and Transport).

The call for projects for the public competition is announced by the incumbent minister of the economy in conjunction with the Hungarian Design Council. Special awards are regularly offered by the ministries in charge of education, culture and innovation policy, and by the Hungarian Design Council.

The Hungarian Design Award is announced annually in four categories: **product, visual communication, concept** and **student**. The award-winners are presented with a certificate of merit, a trophy and prize money. The awards are presented at the opening ceremony of the exhibition where the awarded works and other outstanding projects of the competition are displayed. All the exhibited works and their designers have undoubtedly won professional esteem and attracted the attention of the press and economic players.







## A MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2008–2010 KÖZÖTT: TÉNYEK ÉS TENDENCIÁK

A Magyar Formatervezési Tanács harmadik munkaciklusára két évforduló is esett a Magyar Formatervezési Díjat illetően. A díj és annak jogelődje összesen harminc évre tekintett vissza 2009-ben, majd 2010-ben a díjazottak hagyományos éves kiállításával együtt megnyílt az elmúlt évtized díjazottjainak jubileumi kiállítása is.

Mindkét esemény jó alkalom az összegzésre, az utóbbi évek tendenciáinak számbavételére, melyek közül talán a leginkább kiemelkedő és büszkeségre okot adó tény, hogy a magyar formatervezés témáival, társadalmi felelősségvállalásával, gyakran ökológiai elveket érvényesítő törekvéseivel méltán veszi fel a versenyt a világ designkultúrájával. Ennek megfelelően a hazai design kreatív, innovációs szerepet is betölt, így törekvéseink szerint hamarosan a gazdaság élénkítésében is egyre lényegesebb szerepet tölthet be.

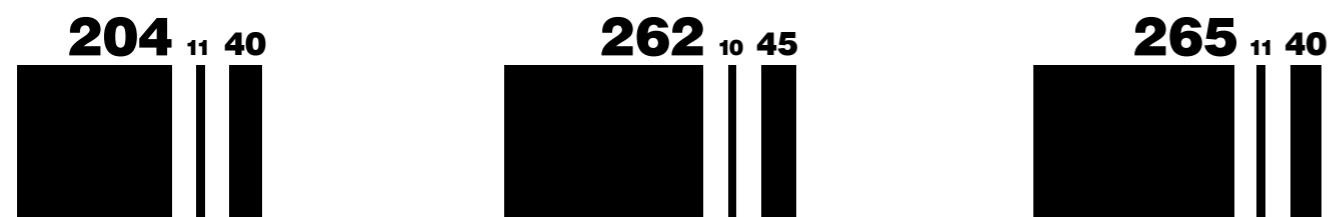


Visszatekintve az elmúlt három év pályázati anyagaira, már a jelentkezők száma is szembeszökő, hiszen az egyenesen felfelé mutató tendencia éppen 2008-tól meredek vonalat írt le: a pályázatok száma 2010-ig több mint egynegyedével nőtt, míg végül legutóbb a díj történetében rekord számú, összesen 265 pályamunka érkezett be a négy meghirdetett kategóriában.

A Magyar Formatervezési Díjat elnyerő hét díjazott és négy különdíjas pályamunka azt mutatta, hogy a hazai gazdasági szereplők, elsősorban a kis- és középvállalatok is egyre inkább felismerik a formatervezés jelentőségét. A design jelen van a magyar iparban, gazdaságélénkítő szerepe a hazai cégek és vállalatok mind szélesebb rétege számára nyilvánvaló.

### MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ / HUNGARIA DESIGN AWARD

2008	204 pályázó <i>aspirants</i>	11 díjazott <i>awarded works</i>	40 kiállított pályamunka <i>exhibited works</i>
2009	262 pályázó <i>aspirants</i>	10 díjazott <i>awarded works</i>	45 kiállított pályamunka <i>exhibited works</i>
2010	265 pályázó <i>aspirants</i>	11 díjazott <i>awarded works</i>	40 kiállított pályamunka <i>exhibited works</i>



## HUNGARIAN DESIGN AWARD 2008-2010: FACTS AND TRENDS

*In the Hungarian Design Council's third three-year period there were two anniversaries related to the Hungarian Design Award. The award and its legal predecessor looked back on a history of thirty years in 2009, and in 2010 the regularly organised annual exhibition of the award winners was accompanied by a jubilee exhibition of the award-winning works from the last decade.*

*Both events offer a splendid opportunity for evaluation: by focussing on the achievements of recent years, of which the most outstanding one, affording good reason to feel proud, is that Hungarian design is a worthy rival of the design cultures of the world in regard to its themes, social responsibility and objectives often built upon ecological principles. Therefore, fulfilling its role in creativity and innovation, Hungarian design will – according to our plans – soon become an increasingly important key factor in the country's economic recovery.*

*Looking back on the projects of the past three years, even the number of applicants is striking, since the steadily growing trend has demonstrated an especially steep rise starting from 2008: the number of applications increased by more than a quarter until 2010, when it reached a record 265 projects in the four announced categories.*

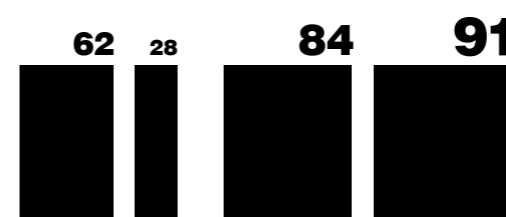
*The seven award-winners and the winners of the four special awards of the Hungarian Design Award competition have proved that the economic players in Hungary, especially small- and medium-size businesses, increasingly recognise the importance of design which is present in the Hungarian economy, while its role in the economic recovery has become clear for an ever-wider spectrum of domestic companies and firms.*



KORONAI Műtér

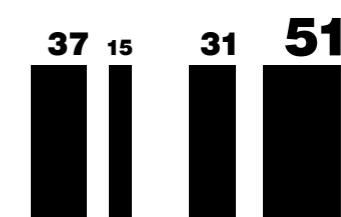
### BEÉRKEZETT PÁLYÁZATOK KATEGÓRIÁNKÉNTI MEGOSZLÁSA 2010-BEN DISTRIBUTION OF WORKS BY CATEGORIES IN 2010

Termék <i>Product</i>	62 pályamunka <i>works</i>
Vizuális kommunikáció <i>Visual communication</i>	28 pályamunka <i>works</i>
Terv <i>Design concept</i>	84 pályamunka <i>works</i>
Diákmunka <i>Student</i>	91 pályamunka <i>works</i>



### TOVÁBBJUTÓ ALKOTÁSOK 2010-BEN WORKS SELECTED FOR THE SECOND ROUND IN 2010

Termék <i>Product</i>	37 pályamunka <i>works</i>
Vizuális kommunikáció <i>Visual communication</i>	15 pályamunka <i>works</i>
Terv <i>Design concept</i>	31 pályamunka <i>works</i>
Diákmunka <i>Student</i>	51 pályamunka <i>works</i>





„Ők már elsajátították a »design gondolkodást«, ami annyit jelent, hogy egyensúlyba kell hozni három dolgot: mit igényelnek az emberek, mi valósítható meg műszakilag, végül mi életképes üzletileg. Ebben a felfogásban tehát a design sokkal több, mint szép tárgyak megalkotása.”

Figyelő



Ross LOVEGROVE, Jens V. KANN-RASMUSSEN



NAGY Máté

**A MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ DÍJAZOTTJAI 2010-BEN  
HUNGARIAN DESIGN AWARD 2010 AWARD WINNERS**

**TERMÉK KATEGÓRIA / PRODUCT CATEGORY**

**VELUX Fénycsatorna by Lovegrove** *VELUX Sun Tunnel by Lovegrove*

Alkotók *Designers*: Ross LOVEGROVE, Jens V. KANN-RASMUSSEN

Megrendelő/gyártó *Client/Manufacturer*: VELUX A/S

**Drinkspector, üvegvédő biléta** *Drinkspector, security tag*

Alkotó *Designer*: OLTVAI Balázs

Gyártó *Manufacturer*: SHOPGUARD Kft.

**YOBI, cserélhető peremű kerékpárnyel** *Yobi, hub set with removable flange*

Alkotó *Designer*: JÁRI Róbert

Gyártó *Manufacturer*: PILLPRESS Szerszámgyártó Kft.



OLTVAI Balázs



“They have already mastered ‘design thinking’, which basically means that three things must be balanced: what people need, what technical opportunities are available and what is viable in terms of business. In this approach design is far more than creating attractive objects.”

Figyelő (Hungarian economic weekly)



ESZTÁNY István



KUCSERA Péter



FÖLDÉNYI Irma



**TERV KATEGÓRIA / CONCEPT CATEGORY**

**Pocakzene, mp3 lejátszó várandós anyukáknak** *BebeyO, mp3 player for expectant mothers*

Alkotó *Designer*: KUCSERA Péter (Gepetto Design Studio)

Megrendelő *Client*: TANULÓPARTNER Kft. / BÉKÉSI Zsuzsanna

Gyártó *Manufacturer*: AUDIO 4 Média / PÓS Gergő

**DIÁK KATEGÓRIA / STUDENT CATEGORY**

**Bővülő táskák** *Expanding bags*

Alkotó *Designer*: ESZTÁNY István, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem *Moholy-Nagy University of Art and Design*

**Zoowerk porszívócsalád** *Zoowerk, vacuum cleaners*

Alkotó *Designer*: KOROKNAI Máté, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem *Moholy-Nagy University of Art and Design*

Megrendelő *Client*: VORWERK & Co.

**Középületekbe kihelyezhető tűzvédelmi mentőmaszk** *Emergency mask for use in public buildings*

Alkotó *Designer*: NAGY Máté, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem *Moholy-Nagy University of Art and Design*







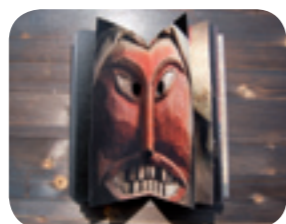
KÜLÖNDÍJAK – DIÁK KATEGÓRIA / SPECIAL PRIZES – STUDENT CATEGORY

**Tótfalusi Sans Serif betűtípus *Tótfalusi Sans Serif font***

Alkotó *Designer*: KATYI Ádám, Nyugat-magyarországi Egyetem *University of West Hungary*

**Poklada, mohácsi busóárcokat bemutató lyukkönyv *Poklada, a book about Busó masks from Mohács***

Alkotó *Designer*: BÖHM Gergely, Magyar Képzőművészeti Egyetem *Hungarian University of Fine Arts*



BÖHM Gergely

**Akadálymentesített utasszállító hajó *Accessible passenger ship***

Alkotó *Designer*: POLICSÁNYI István, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem *Moholy-Nagy University of Art and Design*

**ECO-HIGHWAY, menetszélből energia *Eco-Highway, relative wind transformed into energy***

Alkotó *Designer*: FÖLDÉNYI Irma, Moholy-Nagy Művészeti Egyetem *Moholy-Nagy University of Art and Design*

Megrendelő *Client*: PHILIPS Design Eindhoven



KATYI Ádám

**MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2010. ÉVI KIÁLLÍTÁSA  
ANNUAL EXHIBITION OF THE HUNGARIAN DESIGN AWARD 2010**

A 31. Magyar Formatervezési Díj pályázat ünnepélyes díjátadására és a kiállításra a Néprajzi Múzeumban került sor. A díjátadót és a kiállítás megnyitóját ünneplő ünnepséget kitüntetett figyelem övezte, közel félezren voltak jelen. A kiállítást több mint háromezer látogató tekintette meg. A díjazottak minden eddiginél több sajtómegjelenést értek el, így a megnyitódíjátadó és a kiállítás az év egyik legnagyobb média-figyelmet keltő eseménye volt.

*In 2010 the award ceremony and the exhibition of the 31st Hungarian Design Award was held at the Museum of Ethnography. Both the award ceremony and the exhibition opening drew major attention; more than four hundred people attended the events. The exhibition attracted over three thousand visitors, and the press attention received by the award winners exceeded that of any previous year, making the combination of the two events one of the media sensations of the year.*

**MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ 2000–2010 JUBILEUMI KIÁLLÍTÁS  
JUBILEE EXHIBITION: HUNGARIAN DESIGN AWARD 2000–2010**

A Magyar Formatervezési Díj 2010. évi kiállításával egy időben és helyszínen a díjpályázat utóbbi tíz évének díjazottjai is láthatók voltak. A jubileumi kiállításon megtekinthető díjazott pályaművek kétségtelenül a hazai design legjavába adtak betekintést a látogatók számára.

Az elmúlt tíz év díjazott alkotásai sokszínűséget mutattak kreatív és innovatív megoldások terén, ugyanakkor a kiállítás nyomán félreérthetetlenül kirajzolódtak azok a markáns tendenciák, amelyek éppen ebben az időszakban a tervezőasztalról a megvalósulás felé mozdultak el. A formatervezők egyre élelkebb érdeklődése a környezettudatos megoldások iránt; a tendencia, hogy a design az innováció eszközeként esztétikai és etikai megfontolásokon túl technológiai, kommunikációs, kulturális és marketingszemponokat is ötvöz egy-egy terv vagy termék tervezése és kidolgozása során. Egyre inkább gyakorlattá válik hazánkban is a formatervezés hídként értelmezhető szerepe és gyakorlata, mellyel összeköti a művészeti elgondolást a technológiai megoldásokkal és a gazdasági szempontokkal.

*Alongside the annual exhibition of the Hungarian Design Award 2010, the winning works of the award competition's last ten years could also be seen at the same time and venue. Without a doubt the jubilee exhibition showcased the best of Hungarian design.*

*The award-winning designs of the last decade demonstrated a diversity of creative and innovative solutions and outlined the clearly emerging new trends signalling a shift in emphasis from the drawing board to applicability.*

*Another, important trend to note is that through design – as a tool of innovation – technological, communication, cultural and marketing aspects are combined during the design and development of concepts or products besides the aesthetic and ethical considerations. Consequently, the idea of design as a bridge connecting artistic thought with technological solutions and economic factors is being increasingly recognised and applied in everyday practice.*







## GREENEXPO

A Magyar Formatervezési Tanács harmadik ciklusában, 2009-ben a Greenexpo meghívására csatlakozott a kezdeményezéshez, amely a nagyközönség számára a környezettudatos gondolkodást, a fenntartható környezetet népszerűsíti, és ennek megfelelően a természetet tiszteletben tartó, megóvó tárgyakat, megoldásokat kínál. Magyarország egyre népszerűbb zöld kiállításán így éves rendszerességgel láthatók a Magyar Formatervezési Díj pályázóinak e témában példaértékű munkái.

Legutóbb, 2010-ben az aktuális kiállítás tematikájának megfelelően a 2009. évi Magyar Formatervezési Díj pályázat környezettudatos designereinek kiemelt pályamunkáiból válogatott tárlatot láthattak az érdeklődők. A Magyar Formatervezési Díj környezettudatos díjazottjai ezúttal is komoly sajtómegjelenést értek el.

„A fenntarthatóság nem csak távoli cél, hanem jelen van a mindennapjainkban, mi több: magyar tervezők tevékeny részvételével. A Magyar Formatervezési Tanács (MFT) önálló standon mutatja a formatervezési díjjal elismert hazai munkák közül azokat, amelyek kapcsolódnak a környezettudatos gondolkodás és az energiatakarékosság témaköréhez.”

hg.hu

*In its third work cycle, in 2009, the Council joined Greenexpo's initiative to raise public awareness about environmentally conscious thinking and the idea of a sustainable environment and, accordingly, propagates objects and solutions conceived in the spirit of revering and protecting nature. From that year the increasingly popular Hungarian green exhibition has included the exemplary green projects of the Hungarian Design Council's applicants from the previous year.*

*Last time, in 2010, following the theme of the exhibition, a display of the outstanding works created by the environmentally conscious competitors of the Hungarian Design Award 2009 could be seen. The environmentally conscious winners of the Hungarian Design Award received significant press attention at this time too.*

“Sustainability is not some vague goal. On the contrary, it is part of our everyday lives; moreover, with the active participation of Hungarian designers. The Hungarian Design Council is proud to display on its own stand those award-winning Hungarian projects that embrace the issues of environmental thinking and energy saving.”

hg.hu

## SZELLEMI INSPIRÁCIÓK / INTELLECTUAL INSPIRATIONS

Szellemi inspirációk – a design értéke címmel a Magyar Formatervezési Tanács kezdeményezésére kisfilm készült, amely a formatervezés jelentőségét, értéknövelő szerepét mutatja be elismert hazai példákon keresztül. A kisfilmben díjazottak, megrendelők, gyártók szólnak meg a Magyar Formatervezési Díj és a design hazai értéke, helyzete kapcsán. A kisfilmet a Magyar Formatervezési Tanács minden szakmai partnerének elküldte, és nagyobb videó megosztókon elérhetővé tette a nagyközönség számára is.

*A short film with the title of Intellectual Inspirations – the Value of Design promoting the importance of design and its role in adding value through the presentation of recognised Hungarian achievements was made upon the initiative of the Hungarian Design Council. In the film award-winners, clients and manufacturers share their views relating to the Hungarian Design Council and the current value and situation of design in Hungary.*

*The Hungarian Design Council sent the short film to all of its partners and made it accessible to the public through uploading it onto the largest video sharing websites.*







## DESIGN MANAGEMENT DÍJ



A Design Management Díj célja, hogy értékelje és kiemlje azon vállalatok és szervezetek munkáját, amelyek üzleti stratégiájukba eredményesen, példaértékűen és hatékonyan építik be a formatervezés alkalmazását.

A Magyar Formatervezési Tanács által 2009-ben alapított díjat évente hirdetik meg. Jelölés alapján kerülnek a bíráló-bizottság elé a példás design-alkalmazást felmutató cégek, szervezetek. A díj odaítélésekor a bizottság fő szempontja, hogy a jelölt sikeres vállalati, szervezeti tevékenységével összhangban és kölcsönös egymásra-hatásban természetes és inspiráló folyamatként kezelje, alkalmazza a formatervezést.

A díjazott elismerő oklevélben, díjtárgyban és pénzjutalomban részesül. Az eredményhirdetésre a Magyar Formatervezési Díj kiállításának ünnepélyes megnyitója és díjátadója keretén belül kerül sor.

### A DÍJAZOTT: WAMSLER SE HÁZTARTÁSTECHNIKAI EURÓPAI RT.

A magyar-német fúzióban hazai irányítás alatt működő cég termékskáláján kályhák, kandallók, tűzhelyek, tűzhelykazanok szerepelnek. Egy olyan területen, ahol az első látásra nagyon is egységesnek tűnő termékek palettáján a legapróbb változtatás is jelentőségteljes lehet, a vállalat sikeresen pártolta a tágan értelmezett design érvényesítését.

A vállalat esetében különösen kiemelkedő eredmény, hogy a terméktervezéstől induló gondolat új értéket teremtett, majd hosszabb együttműködéshez vezetett: a fiatal tervezők, a mérnökök és piackutatók munkájával összehangolva új, piacképes termékeket terveznek, és a jövőben a cég teljes arculatát is újra alkotják. A kölcsönös, innovatív munka esztétikai, technikai és piaci sikerre vezetett, beépült a vállalat stratégiájába – és éppen ebben áll a Design Management Díj lényege.



Design Management Díj, Design Management Award  
tervezés: Míggers, VÉKONY Fanni

A Magyar Formatervezési Tanács harmadik ciklusának egyik lényegi célkitűzése a gazdaságélénkítés a design eszközeivel. E tekintetben a 2009-es Design Management Díj alapítása hagyományteremtő gesztus és szándék, amely kiemeli a formatervezés szerepét a gazdaság szereplőinek szemében, és rávilágít arra a tényre, hogy a vállalati vagy intézményi stratégiába beépített formatervezés hatékony gazdasági tényezővé válik egy szervezet életében. A világ számos táján már gyakorlatként alkalmazott folyamat megfigyelése és elismerése olyan alapkőletétel lehet a magyar formatervezés és gazdasági vagy egyéb szervezeti intézmények kapcsolatában, amely valamennyi érintett területen fellendüléshez vezet.

„A Design Management Díj a gazdaság és design kapcsolatát hivatott erősíteni, olyan vállalatokat és intézményeket ismerve el, amelyek a designt példaértékűen integrálják mindennapjaikba.”

Napi Gazdaság

## DESIGN MANAGEMENT AWARD



*The objective of the Design Management Award is to evaluate and recognise companies and organisations that integrate design application in their business strategy effectively, efficiently and in an exemplary fashion.*

*The award, established by the Hungarian Design Council in 2009, is announced annually. Companies and organisations which demonstrate outstanding achievement in design application can participate in the competition upon recommendation.*

*The main criterion the jury considers during the judging procedure is the handling and application of design as a source of mutual inspiration in harmony with the applicant's successful business and organisational processes and the integration of design into its everyday practice.*

*Award winners receive a certificate of merit, a trophy and prize money. The winner of the Design Management Award is announced at the opening ceremony of the Hungarian Design Award exhibition and gala.*

### THE AWARD WINNER: WAMSLER SE PLC.

*The product range of the company – which started out as a Hungarian-German merger and now operates under Hungarian direction – consists of stoves, fireplaces, ovens and central heating cookers. In an area where even the smallest change in an apparently unified product range may be significant, Wamsler SE Plc. successfully encouraged the use of design in its broad interpretation*

*The most outstanding achievement in the case of Wamsler SE is that an idea that started in the area of product design created new values and finally led to long-term cooperation: working closely together with engineers and market researchers, the young designers are able to design new, marketable products and in the future even redesign the entire image of the company. The innovative teamwork produced successes in terms of aesthetic and technical achievements and market performance, and design application was integrated into the company strategy – which is the real message of the Design Management Award.*

*One of the priority objectives during the third work cycle of the Hungarian Design Council was the facilitation of economic recovery with the tools of design. In this regard, the establishment of the Design Management Award in 2009 can be regarded as a gesture and an intention aimed at starting a tradition promoting the importance of design among the various players of the economy while highlighting the fact that integrated into corporate and organisational strategy design becomes a viable economic factor in everyday practice. The awareness and promotion of a process that is now applied in practice in many parts of the world may lay the foundations in Hungary for the kind of cooperation between design and economic or other entities that could bring about an upswing for all involved.*

*“The objective of the Design Management Award is to strengthen the link between the economy and design by awarding companies and organisations that integrate design in their everyday practice in an exemplary fashion.”*

Napi Gazdaság [Daily Economy]



Design  
Management  
Díj 2010





## Design Hét

### DESIGN HÉT BUDAPEST

A Magyar Formatervezési Tanács védnöke és támogatója a Design Terminál Nonprofit Kft. által megrendezett Design Hét Budapest rendezvénysorozatnak. Hétéves fennállása alatt a magyar innovatív gondolkodás emblemikus rendezvénye lett a rendszerint október első felében, fővárosunk számtalan pontján megrendezett eseménysorozat. A társadalmi, kulturális és gazdasági igényekre született formatervezői válaszok a terek, tárgyak és vizuális kommunikáció regiszterébe bevonják a művészetet és tudományt, megszólítják a gazdasági döntéshozókat, de ugyanakkor a rendezvénysorozat színes palettája révén a nagyközönség számára is számtalan újdonságot, az életminőséget javító ötletet, megoldást mutat meg.

A rendezvénysor hagyományos programpontja a Magyar Formatervezési Díj és a Design Management Díj ünnepélyes átadója és a kiállítás megnyitója – valamint 2010-ben a Magyar Formatervezési Díj 2000-2010 jubileumi kiállításának megnyitása is. Az események szándékos egybecsengése, időbeni egyeztetése szép példa a design tevékenységek és programok harmonikus és eredményes összefogására, egyben a közös és kölcsönös promóció révén módot ad arra, hogy a formatervezés a szakmai közönségen túl eljusson a szélesebb rétegekhez is.



A Magyar Formatervezési Tanács az egyre nagyobb hatókörű sikereket elérő kiállítás- és programsorozat gazdája a Design Hét indulásának első pillanatától kezdve, és ezzel az események szakmai elfogadottságát és színvonalát egyaránt biztosította, fémjelzte.

A szerteágazó szakmai támogatás kiterjedt a programokat, kiállítókat és rendezvényeket érintő szempontok meghatározására és ennek mentén a legmagasabb szakmai minőséget képviselő reprezentánsokra, továbbá a döntéshozók és a gazdasági szereplők meghívására, ezzel a társadalom és gazdaság szinergiájának elősegítésére. A rendezvénysorozat évente változó tematikájának megválasztását és az események kommunikációját is kiemelt feladatként kezeli a Magyar Formatervezési Tanács. Az események elismertségét és népszerűségét jelzi az egyre magasabb számú sajtómegjelenés, mely minden médiumban növekvő tendenciát mutat magyar és idegen nyelven egyaránt.

A kortárs designereket és termékeiket bemutató kiállítások számos kísérő eseménnyel bővültek az évek folyamán, melyek az utóbbi években már tömegeket mozgattak meg: a látogatottság 60.000 fő körülire növekedett.



## Design Week

### BUDAPEST DESIGN WEEK

*The Hungarian Design Council is the patron and sponsor of the Budapest Design Week, organised by Design Terminal Nonprofit Ltd. Since its establishment seven years ago the programme series, which usually takes place in the first half of October at several Budapest venues, has become the emblematic event of Hungarian innovative thinking. The design solutions showcased in the wide range of programmes provide solutions to social, cultural and economic needs. They include art and science in the register defined by spaces, objects and visual communication, while addressing economic decision makers and at the same time presenting a diversity of innovations to the public as well as ideas and solutions aimed at improving people's quality of life.*

*A regular part of the Budapest Design Week is the award gala and exhibition opening of the Hungarian Design Award and the Design Management Award; in 2010 the opening of the Hungarian Design Award's jubilee exhibition also formed part of the design week programme. The intentional overlap in the time and themes of these events serves as a model example of the harmonised and successful organisation of design activities and as a result of the joint and mutual promotion offers the opportunity for design to reach not only design professionals but also the public.*

*The Hungarian Design Council embraced the Budapest Design Week – an exhibition and programme series with an ever-increasing scope of success – from the moment of its conception, and thus ensured and guaranteed the high standard and recognition of these events by the design profession.*

*The wide ranging professional help provided by the HDC extended to the setting of criteria in regard to the exhibitors and the events. In line with this, the Council gave advice on inviting professionals who represent the highest standards of their profession as well as decision makers and economic players, thus promoting the synergies between society and economy. The Hungarian Design Council regards the selection of the theme featured in the given year of the programme and the related communication as priority tasks. The publications show dynamic growth in regard to informativeness and circulation. The recognition and popularity of the events of the Design Week is demonstrated by the increasing number of press appearances made by the participants, which shows an upward trend in all the Hungarian and foreign language media channels.*







A Magyar Formatervezési Tanács harmadik hároméves ciklusának kezdete egybeesett a Design Hét jubileumi, ötödik rendezvényével, s ez alkalomból több nagyszabású változás is történt az esemény életében: tíz napra bővült a rendezvény, és ennek megfelelően több esemény, több kiállító és program várta az érdeklődőket. A 2008-as Design Hét arculata jelentősen átalakult: letisztult, informatív és dinamikus honlapot terveztek hozzá, továbbá jubileumi illusztrációkkal, mini-videókkal bővült a rendezvénysorozat kommunikációja. A programfüzet terjedelme is lényegesen megnőtt, valamint a nemzetközi szakmédiá bevonása is ekkor történt meg; a média-megjelenések száma 50%-kal növekedett, az internetes látogatók száma pedig csaknem háromszorosára nőtt, közel két és fél millióra.

Minthogy a kiállítói, szakmai érdeklődés és a látogatottság, valamint az esemény külföldi visszhangja is folyamatosan nőtt, 2009-ben a név Design Hét Budapestre egészült ki, hogy ezzel is aláhúzza a rendezvény magyar vonatkozását, és kiemlje a már nemzetközi mezőnyben is hírt szerzett eseményt a többi európai rendezvény sorából. Ez alkalomból az öt évig használt logó is megújult.

A Design Hét Budapest 2010-ben már hetedik alkalommal nyílt meg, tovább bővülő műsorfüzettel, 40%-kal több programmal, számos új médiapartnerrel, és egyben fél évvel korábban kezdődő, pontosan, jól felépített, több lépcsős kommunikációs kampánnyal, amelyben már 12 mini-videó, 16 hírlevél, számos sajtóközlemény garantálta a minden eddiginél nagyobb érdeklődést. A jövőbe vetett hit és befektetett információ, energia és szaktudás jelzéseként ebben az évben rekord számú gyereket és felnőttet foglalkoztató kreatív program, felhívás, játszóház biztosította a design-gondolkodás népszerűsítését.



*Over the years, as the number and composition of the audience have expanded, several new events have been added to the Design Week's exhibitions of contemporary designers and products. The events have attracted huge numbers in recent years: the number of visitors having increased to about 60,000.*

*There was an overlap of events right at the outset: the Hungarian Design Council's third three-year work cycle commenced at the same time as the five-year jubilee of the Design Week. This prompted several major changes: the programme of the Design Week was extended to ten days, resulting in a greater number of events, as well as more exhibitors and programmes for visitors. The image of the 2008 Design Week was also significantly modernised: a mature, informative and dynamic website was designed, and the programme's communication was expanded by illustrations and mini videos celebrating the jubilee. The programme brochure also became considerably larger and it was the first year when the international media was present: the number of media appearances increased by 50% while that of online visitors increased nearly threefold, i.e. to almost two and a half million.*



*Since there had been a steadily growing trend in the interest shown by exhibitors, the number of visitors as well as the international response given to the Design Week, the programme was renamed Budapest Design Week in 2009, thus emphasising that the event is a Hungarian one and to distinguish it, which by that point had been known internationally, from similar European design programmes. To reinforce this change, the event's logo was also renewed.*

*The Budapest Design Week opened for the seventh time in 2010 attracting more visitors than ever before thanks to its highly informative programme brochure, a 40% increase in the number of events, several new media partners and an accurately and well structured communication campaign of several stages. As a sign of faith in investing information, energy and expertise into the future, the Budapest Design Week 2010 welcomed children and adults with a record number of programmes in the spirit of creativity, and numerous competitions and playschools ensured the promotion of design thinking.*





## Ösztöndíjak

### MOHOLY-NAGY LÁSZLÓ FORMATERVEZÉSI ÖSZTÖNDÍJ PÁLYÁZAT 2010



A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj célja, hogy segítse a fiatal formatervezők szakmai fejlődését, hozzájáruljon a magyar tárgykultúra és környezetkultúra fejlesztéséhez, valamint a design innovációs integrációjával tovább növelje a hazai gazdaság versenyképességét.

Az ösztöndíjat három minisztérium alapította 1988-ban, jelenleg a Nemzeti Innovációs Hivatal, a Nemzeti Erőforrás Minisztérium és a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala közösen finanszírozza. Az ösztöndíjprogram meghirdetéséről és lebonyolításáról a Magyar Formatervezési Tanács gondoskodik. Az ösztöndíjat évente hirdetik meg, odaítéléséről az ösztöndíjbizottság dönt.

Minthogy a jelenlegi ciklusban a Magyar Formatervezési Tanács hangsúlyt fektet az oktatásra, a tervezői munka segítésére és a formatervezés innovatív megoldásai által a gazdaság élénkítésére is, 2008-ban megújította a Moholy-Nagy László ösztöndíjpályázatot. Eszerint rövidebb futamidő és magasabb ösztöndíj mellett lehetővé tette, hogy az alkotók gyártó cégekkel közösen kialakított programmal jelentkezzenek, így a cégek számára is vonzó a fiatal magyar formatervezőkkel való együttműködés, a pályakezdő designerek pedig a gyakorlatban is megtapasztalhatják szakmájuk kihívásait. A fiatal formatervezők az ösztöndíjjal minden évben több alkalommal is lehetőséget kapnak arra, hogy szakmai tudásukat bővítsék, vagy akár vállalkozói ismeretekkel gyarapítsák. Ilyenek a Magyar Formatervezési Tanács és a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala, valamint szakmai partnerei által szervezett programok – kerekasztal-beszélgetések, előadások –, amelyekbe rendszeresen bevonták az ösztöndíjasokat.

Az éves beszámoló-kiállítás és az ehhez tartozó kétnyelvű (magyar-angol) katalógus a szakmai és a nagyközönség elé tárja az ösztöndíjasok évi munkáját, mely a gyakori konzultációknak, az elmélyült kutatói-kísérletezői munkának köszönhetően gyakorta prototípusban, szellemi tulajdonjog megszerzésében teljesedik ki.

A Magyar Formatervezési Tanács az ösztöndíj mindezen gazdag felajánlásán és programjain túl szinte minden évben külön alkalmat keres arra, hogy a fiatal designerek munkájának promócióját elősegítse: ilyen volt például az ösztöndíj húszéves jubileumára 2008-ban megjelent leporelló, a rendszeres részvétel a Tanács által megrendezett kiállításokon, pályázatokon. A Magyar Formatervezési Tanács saját sajtó-visszhangját is felhasználja az ösztöndíjasok népszerűsítésére: a média-megjelenésekben, a konferenciákon gyakran említésre kerül az ösztöndíj, valamint a díjazottak és a munkáikban megmutatkozó tendenciák.

A gazdag programnak, a mentori segítségnyújtásnak és a kiváló szakmai és sajtó-támogatottságnak köszönhetően a pályázói aktivitás folyamatosan emelkedik, és a közös munkában szerepet vállaló cégek száma is nőtt: 2009-ben három, 2010-ben már öt együttműködő partner vállalta a közreműködést az ösztöndíjrendszerben. A pályázók száma is egyre növekvő tendenciát mutat: 2011-ben szám szerint 61 fiatal alkotó-tervező jelentkezett, valamint több előző évi ösztöndíjas is újra pályázott.



BOJDI SZÁR Zsuzsa



CSALA Sándor



SIPON Viktória



VARGA Dávid



NAGY Kriszta



PALLAG Bálint



## Grants

### LÁSZLÓ MOHOLY-NAGY DESIGN GRANT COMPETITION 2010



*The objective of the László Moholy-Nagy Design Grant is to promote the professional development of young designers, raise the profile of Hungarian design and environmental culture and strengthen the competitiveness of the Hungarian economy through the integration of design into innovation.*

*The grant programme was founded in 1988 by three ministries and at present is jointly financed by the National Innovation Office, the Ministry of National Resources and the Hungarian Intellectual Property Office. The grant programme is announced and coordinated by the Hungarian Design Council.*

*The call for projects is announced annually, the winners of the award are selected by a grant jury.*

*Since the priority areas of the Hungarian Design Council in its present work cycle include education, the promotion of young designers' work and the stimulation of the economy through innovative design solutions, in 2008 it modernised the László Moholy-Nagy Grant programme. By introducing a shorter grant period and increasing the sum of the grant it enabled designers to develop projects in co-operation with manufacturers. Thus, companies can benefit from working together with young designers and young designers can learn about the challenges of their profession through hands-on experience. Every year of their grant period the young grantees are given the opportunity to improve their professional knowledge or even their entrepreneurial skills through participating in various programmes organised by the Hungarian Design Council, the Hungarian Intellectual Property Office, as well as their professional partners, such as roundtable discussions and lectures, to which the young designers are regularly invited.*

*An annually organised reporting exhibition and an accompanying bilingual catalogue (in Hungarian and English) acquaint the design profession and the public with the work accomplished by the grantees over the course of one year, at the end of which prototypes are often made and intellectual property rights acquired, thanks to the frequently held consultations and high standard research and experimentation pursued by the grantees.*

*Besides offering such a wealth of opportunities to young designers through the grant and the various programmes, the Hungarian Design Council finds additional ways of facilitating the promotion of young designers' work: for example, a leporello was published in 2008 to celebrate the twenty-year jubilee of the grant programme and grantees are invited to participate in the exhibitions and competitions organised by the Hungarian Design Council. The Hungarian Design Council also promotes the grantees through sharing with them the media attention it regularly receives: the grant and the trends emerging from the award-winning projects and their design work are extensively included in the council's media appearances and conferences.*

*Thanks to the diverse programme, the successful mentoring work and the tremendous support from the profession and the press, the number of applications shows an upward trend, along with the number of companies working in co-operation with the grantees: there were 61 applicants in 2011 and many of the grantees from the previous year also submitted another application, while the number of companies willing to participate in the grant programme rose from three in 2009 to five in 2010.*







**MOHOLY-NAGY LÁSZLÓ FORMATERVEZÉSI ÖSZTÖNDÍJASOK 2010-BEN**  
**THE LÁSZLÓ MOHOLY-NAGY DESIGN GRANT HOLDERS IN 2010:**

**BOLDIZSÁR Zsuzsa**

Porcelán szuvenir kollekció. *Porcelain souvenir collection*

**CSALA Sándor**

Cigány népmesék illusztrálása. A kötet teljes promóciója, borítójának, címlapjának és előzőkének tervezése.

*Illustration for a book of Gypsy folk tales. Full promotion of the book, preliminary design of the cover, title page and endpapers.*

**DÖRÖGDI Orsolya** – a Multinetwork Kft.-vel együttműködésben

A jelenlegi lakberendezési trendekbe illeszkedő radiátorburkolat-család kifejlesztése. *Development of radiator product line fitting in with modern trends of interior decoration, in co-operation with Multinetwork Ltd.*

**JUHÁSZ Dóra**

Végtagvédő gyógyászati segédeszközök (ortézisek) tervezése. *Design of medical aids to protect extremities (ortheses)*.

**KÁPOLNÁS Gergely**

Emberi erővel mindenhol! Variációk rekumbens kerékpárokra. *Get about with human power. Variations on recumbent bicycles.*

**NAGY Kriszta**

Infopont kialakítása vakoknak és látóknak. QR-kódra és taktilis jelölésre épülő információs rendszer. *Design and implementation of installation called Light for the blind and the sighted. Information system based on the QR code and tactile marking.*

**NAGYPÁL Dorottya**

Új funkciók tárgytervezés újrahaznosított üvegből. *Design with new functions using recycled glass.*

**PALLAG Bálint** – a Lysis Fényrendszer Zrt.-vel együttműködésben *In co-operation with Lysis Light Systems Plc.*

Fúziós városi életterek, interaktív környezeti térelemek. *Fusionary urban living spaces, interactive environmental units.*

**PÓCZOS Valéria**

Transzparens védelem. Öltözékek és kiegészítők. *Transparent protection. Clothing and accessories.*

**PONGRÁCZ Farkas**

Fény a feszített szerkezetben. Lámpatestek, fénykísérletek. *Light in taut structure. Lamp bodies and experiments in light.*

**ROMVÁRI Péter**

Installáció tervezése „non-standard” elvek mentén. *Design of installation using ‘non-standard’ principles.*

**SASS Tivadar Viktor**

Jól manőverezhető, szabadpályás turisztikai és kommunális felhasználású, környezetbarát jármű. *Easy-to-drive, trackless environmentally friendly vehicle for tourism and community use.*

**SIMON Viktória**

Speciális öntözési megoldásokat magában foglaló porcelán növénytartó-család tervezése. *Design of porcelain plant holder product line incorporating special watering technology.*

**SÜMEGI Éva** – a CREA Form Kft.-vel együttműködésben

Rendteremtés-rendszerezés: műanyag moduláris tároló termékcsalád. *Ordering and arranging: Modular container product line made of plastic, in co-operation with CREA Form Ltd.*

**VARGA Dávid** – a TUNGSRAM-Schröder Zrt.-vel együttműködésben

LED alapú technológia új formavilágának kutatása, kidolgozása a köztéri megjelenésben. *Researching and developing new designs using LED technology in public spaces, in co-operation with TUNGSRAM-Schröder Co Ltd.*





## TOVÁBBKÉPZÉS

A Magyar Formatervezési Tanács lehetőséget biztosított az ösztöndíjasok számára, hogy elmélyítsék és bővítsék szakmai ismereteiket a **Szellemi tulajdon mint a KKV-k (mikro-, kis- és középvállalkozások) üzleti eszköze** címmel a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és az ITD Hungary Zrt.-vel közösen szervezett könyvbemutatóval egybekötött konferenciáján.

A **formatervezéstől az üzleti tervezésig** címmel a SEED Kisvállalkozás-fejlesztési Alapítvány szervezett konferenciát, amelyre a Magyar Formatervezési Tanács az ösztöndíjat elnyerő pályázókat is meghívta.

## A MOHOLY-NAGY LÁSZLÓ ÖSZTÖNDÍJASOK ÉVES BESZÁMOLÓJA

A Moholy-Nagy László ösztöndíjban részesült pályakezdő tervezők 2010-ben többek között a design társadalmi és kulturális kihívásaira, a digitális világ és a tárgy- és köztéri kultúra változásának folyamataira, az ökológiai felelősségre keresték munkáikkal a választ.

Az ösztöndíjasok éves beszámoló kiállításának hagyományosan az Iparművészeti Múzeum ad otthont: az ünnepélyes megnyitót és a kiállítást rendszerint komoly sajtófigyelem övezi. A tehetséges fiatal tervezők ez alkalomból éves terveiket, munkájukat oszthatják meg a szakmai és nagyközönséggel.



ROMVÁRI Péter



## START-UP GUIDE 5.0

Az elmúlt években a Magyar Formatervezési Tanács különösen nagy figyelmet szentelt a pályakezdő formatervezők ügyének. A **Start-up Guide** című elektronikus kiadvány első változata már 2007-ben elkészült az MFT gondozásában, azzal a céllal, hogy a fiatal tervezők vállalalkozási ismereteit bővítsé, jövőbeni terveikhez értékes információkat foglaljon össze. Ennek megfelelően a kiadvány a fiatal alkotók pályakezdését támogató pályázati, jogi, vállalalkozási, fogyasztó-védelmi és szellemi tulajdonvédelmi ismereteket tartalmaz.

A **Start-up Guide** ötödik, a kinnlevőségek kezelésével, az érdekvérvényesítés lehetőségeivel bővített kiadása 2010. május végére készült el, és szabadon letölthető a Magyar Formatervezési Tanács honlapjáról: [www.mft.org.hu/startupguide](http://www.mft.org.hu/startupguide)



## FURTHER EDUCATION

The Hungarian Design Council provided an opportunity for the grantees to consolidate and expand their professional knowledge at the book launch and conference titled **Intellectual Property: a Business Tool for SME-s (micro-, small- and medium-sized enterprises)**, organised by the Hungarian Intellectual Property Office in conjunction with ITD Hungary Plc.

The SEED Foundation for Small Enterprise Economic Development organised a conference with the title **From Design to Business Planning**, to which it invited the grantees of the Hungarian Design Council.

## ANNUAL REPORT OF THE LÁSZLÓ MOHOLY-NAGY GRANTEES

In 2010 young designers who won the László Moholy-Nagy Grant sought answers in their projects to questions such as the social and cultural design challenges, changing trends in the relationship between the digital world and the design of objects and public spaces and ecological responsibility, as well as other important issues.

Following the tradition of many years the annual reporting exhibition of the grantees is hosted by the Museum of Applied Arts: the opening ceremony and the exhibition attracts significant media attention, as it has in previous years. This occasion serves as an opportunity for talented young designers to present their projects and work before professional and general audiences.



SÜMEGI Éva



PÓCZOS Valéria



NAGY Kriszta



JUHÁSZ Dóra

## START-UP GUIDE 5.0

In previous years the Hungarian Design Council devoted special attention to young designers. The first edition of the online **Start-up Guide** was published by the HDC in 2007 with the objective of providing useful entrepreneurial knowledge and valuable information that young design professionals can use in their future careers. In line with this objective the publication contains information relating to the career-start of young designers as well as information concerning legal, entrepreneurial, consumer protection and intellectual property protection issues.

The fifth edition of **Start-up Guide** was published at the end of May 2010 with additional sections on the management of receivables and the opportunities to enforce interests. It is freely downloadable from the homepage of the Hungarian Design Council: [www.mft.org.hu/startupguide](http://www.mft.org.hu/startupguide)







## Nemzetközi kapcsolatok



### ICSID – IPARI FORMATERVEZÉSI TÁRSASÁGOK NEMZETKÖZI SZÖVETSÉGE

Az Ipari Formatervezési Társaságok Nemzetközi Szövetsége (International Council of Societies of Industrial Design) 1957-ben alakult Londonban. Az Icsid hálózata ma már ötven országból több mint százötven tagot számlál, melyek ipari formatervezési szakmai szervezetek, tanintézmények, kutatóintézetek, innovációs központok és a színvonalas designtermékekben érdekelt nagyvállalatok.

Mint a nemzetközi design képviselője, az Icsid céljával tűzte ki, hogy „olyan világot teremtsen, amelyben a design hozzájárul életminőségünk javításához társadalmi, kulturális, gazdasági és környezetvédelmi értelemben is.” (www.icsid.org)

A Magyar Formatervezési Tanács az utóbbi években két egymást követő alkalommal is abban a megtisztelő elismerésben részesült, hogy az Icsid kilenctagú vezetőségében – formatervezési nagyhatalmakkal karöltve – betekintési és döntési jogot nyert a design világszintű szakmai és szervezeti kérdéseibe.

Magyarország 1971 óta képviselteti magát az Icsidben, így az a tény, hogy a Magyar Formatervezési Tanács 2005-ben a vezetőségbe kerülhetett, valóságos áttörést jelentett a magyar formatervezés nemzetközi érdekképviseletében.

A Magyar Formatervezési Tanács harmadik ciklusában eredményes munkájának elismeréseképp 2007–2009 között újabb két éves ciklusra kapott helyet az Icsid vezetői között, így tevőlegesen részt vehetett a világ designpolitikájának alakításában (mindkét esetben Várhelyi Judit, az MFT akkori irodavezetője töltötte be a tisztséget). A vezetőség e ciklusában a szervezet Budapesten tartotta vezetőségi ülését, amely a kísérő rendezvények közepette a régió jelentős szakmai eseményévé növekedett, és örvendetes tény, hogy a záró közgyűlésen a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem tagságát is ratifikálták.

Az Icsid és az Icoграда által meghirdetett Világ Design Fővárosa (World Design Capital) eseménysorozatában legelőször Torino nyerte el a rendezés jogát (2008-ban) – ez alkalomból a régiókat bemutató kiállítás koordinátorának megtisztelő feladatát is a Magyar Formatervezési Tanács látta el.



### DESIGN VILÁGNAP

Az első Design Világnapot az Icsid 2007-ben hirdette meg, megalakulásának 50. évfordulója alkalmából. A nemzetközi szervezet évente meghirdetett poszterpályázatot ír ki a tagedytemek hallgatói számára. A Magyar Formatervezési Tanács a felhívást minden érintett felsőfokú intézményben népszerűsíti, ennek is köszönhetően az utóbbi két évben több magyar diák került a szakmai grémium által legjobbaknak ítélt öt fő közé.

Az évente június 29-én ünnepelt Design Világnapot a Magyar Formatervezési Tanács minden alkalommal méltó keretek között ünnepli meg. A közönséget sikerrel megcélzó és bevonó 2010-es Design Világnap különösképp kiemelkedik ezek közül. Ennek mottója egyben az ünnepélyes alkalomból szervezett beszélgetés témája is volt: „Design: Ember alkotta megoldások egy öngyógyító világ kialakítására.” Az MFT a tízéves fennállását ünneplő Medence Csoporttal közösen tartott kerekasztal-beszélgetést a MakettLabor galériában **Műhely/beszélgetések** címmel.



## International relations



### INTERNATIONAL ORGANISATIONS AND RELATIONS

*The International Council of Societies of Industrial Design was established in 1957 in London. The Icsid network has more than one hundred and fifty members – professional organisations of industrial design, educational institutions, research institutes, innovation centres and corporations with a vested interest in high standard design products – in fifty countries worldwide.*

*Being a representative of global design, Icsid set itself the aim of “creating a world where design enhances our social, cultural, economic and environmental quality of life.” (www.icsid.org)*

*In the last few years the Hungarian Design Council has been honoured with the opportunity to form part of the nine-member board of Icsid on two consecutive occasions and thus, working together with the most prominent design nations, has been able to gain an insight into and participate in the decisions made about the global agenda and the organisational issues of design. Hungary has been represented in Icsid since 1971, so the Hungarian Design Council's first board membership in 2005 was a breakthrough in the international representation of Hungarian design.*

*In its third work cycle the Hungarian Design Council between 2007 and 2009 it was again elected to be one of Icsid's board members for a period of two years, enabling it to take an active part in shaping global design policy (on both occasions Judit Várhelyi, the Director of the Hungarian Design Council at the time, filled the position on the board). During this cycle the organisation holding its board meeting in Budapest, which, accompanied by a wide range of programmes, grew into a significant design event in the region. It is especially noteworthy that the membership of the Moholy-Nagy University of Art and Design was ratified at the closing general assembly.*

*The first city to win the title of World Design Capital, a project initiated by Icsid and Icoграда, was Turin (in 2008). The Hungarian Design Council was entrusted with the honourable task of coordinating the exhibition devoted to our region.*



### WORLD INDUSTRIAL DESIGN DAY

*Icsid announced the first World Industrial Design Day in 2007, on the 50th anniversary of its establishment. The international organisation announces an annual poster competition for the students of its member universities. The Hungarian Design Council promotes the competition in all the eligible Hungarian institutions of secondary education, which has also contributed to several Hungarian students being selected by the professional jury to be among the top five in the past two years.*

*The World Industrial Design Day, observed annually on 29 June, is always duly celebrated by the Hungarian Design Council. The 2010 World Industrial Design Day, which targeted and successfully involved the public, especially stands out. Its motto was also given as the title to a discussion commemorating the festive occasion: “Design: Humane solutions for a resilient world.” The roundtable titled **Workshop/Discussions** was jointly held by the HDC and the Medence Csoport, celebrating its tenth anniversary, in the MakettLabor Gallery.*







## BEDA – EURÓPAI DESIGN SZÖVETSÉGEK IRODÁJA

Az 1969-ben alapított, 2008-tól brüsszeli székhelyű BEDA (The Bureau of European Design Associations) az európai designszakma képviselőjeként az európai gazdaságban a design és innováció jelentőségét népszerűsíti: „Az európai versenyképesség lényegi eleme a design.” (Günther Verheugen, az Európai Bizottság alelnöke, [www.beda.org](http://www.beda.org)). Az eredetileg a designszakma képviselőit összefogó hálózat célja és hatóköre az évek során jelentősen kibővült: feladatának tekinti az állandó kapcsolattartást tagjai és az Európai Unió intézményei között, valamint az ipar támogatását a hosszú távú designpolitika révén Európában, amely ezáltal versenyképességét növeli a világpiacon.



A Magyar Formatervezési Tanács a BEDA egyetlen magyar tagjaként a 2005-ös, oslói közgyűlésen nyert felvételt. Az MFT évente több alkalommal is kapcsolódik a BEDA nemzetközi munkájához: a szervezet aktív tagjaként a szakmát és annak érdekképviselőit érintő kérdésekben rendszeresen szavazással, a felmerülő nemzetközi kérdésekben és felvetésekben véleményezéssel segíti a szervezet munkáját, valamint saját előterjesztéseket dolgoz ki, melyek a közgyűléseken megvitatásra kerülnek.

A Magyar Formatervezési Tanács harmadik munkaciklusában újabb lényegi lépést tett a már megkezdett útján, és a magyar formatervezést nemzetközi szintű véleményformáló testületként képviselte. A BEDA egyik legnagyobb eredménye 2009-hez köthető, amikor az Európai Bizottság belső munkaanyagot készített a design és az innovációpolitika témakörében, amelyet nyilvános konzultációra bocsátott. A Magyar Formatervezési Tanács szakértői szakpolitikai szempontok alapján, a felmerülő valamennyi álláspontot megvizsgálva és több körben egyeztetve véleményezték a munkaanyagot. A teljes körű nemzetközi konzultáció eredményeként 90%-ban az EU hatékony fellépését sürgető vélemény érkezett.

A BEDA éves rendes közgyűlésére 2010-ben a huszonöt éves jubileumát ünneplő Portugál Design Center rendezésében került sor Lisszabonban, amelyen a Magyar Formatervezési Tanács is képviseltette magát.



## BEDA – BUREAU OF EUROPEAN DESIGN ASSOCIATIONS

*As a European representative body for the design profession, BEDA (Bureau of European Design Associations), which was established in 1969 and has been based in Brussels since 2008, advances the importance of design and innovation in the European economy: “Design: a crucial element for European competitiveness.” (Günther Verheugen, Vice-president of the European Commission, [www.beda.org](http://www.beda.org)).*

*The aim and scope of the network, which originally set out to unite the representatives of the design profession, have significantly expanded over the years: the organisation has set itself the objectives of ensuring permanent liaison between its members and the authorities of the European Union, and promoting European industry through the development of long-term design policy in order to enhance its competitiveness on the global market.*

*The membership of the Hungarian Design Council, the only Hungarian member of BEDA, was ratified at the 2005 General Assembly in Oslo. The HDC has regularly participated in the international work carried out by BEDA: as an active member of the organisation it facilitates the work of BEDA by taking regular votes on matters pertaining to design and its representation and by sharing its views on international issues and proposals. In addition, it submits draft proposals which are then discussed at the General Assembly.*

*In its third work cycle the Hungarian Design Council took another meaningful step on the path it has already set out upon: it represented Hungarian design as a body able to shape opinion at an international level. One of the main achievements of BEDA can be linked to 2009, when the European Commission published a staff working document on the theme of design and innovation policy for open consultation. The experts of the Hungarian Design Council delivered their opinion on the document from an advisory and design policy perspective after examining it from all relevant angles and concluding several rounds of negotiations. As a result of the comprehensive international consultation, 90% of opinions called for effective intervention by the EU.*

*In 2010 BEDA held its annual General Assembly in Lisbon. The event, at which the Hungarian Design Council was also present, was organised by the Portuguese Design Center, which celebrated its 25th anniversary.*







## NEMZETKÖZI ESEMÉNYEK AZ MFT RÉSZVÉTELÉVEL

### INNOVATÍV UNIÓ

Az Európai Bizottság új kezdeményezése az Innovatív Unió, melyet 2010-ben fogadtak el, és amely kiemelt szerepet kap az Európa 2020 Stratégiáján belül. A kezdeményezés arra hivatott, hogy segítse az innovatív termékek piacra kerülési esélyét az EU-ban. Az Innovatív Unió programjai kiterjednek többek között az európai innovációs partnerség kialakítására; egy olyan rendszer bevezetésére, mely az innováció sikerességét méri; az innovatív vállalkozások finanszírozásának megsegítésére; az európai kutatások összhangba hozására. Az Európai Bizottság 2011-re egy Európai Design Vezetőtestület létrehozását tervezi, és bevezeti a Kiváló Európai Design Címkét.

A Magyar Formatervezési Tanács az Innovatív Unió célkitűzéseit és javaslatait a tervezők és formatervező-menedzserek, valamint a tagok számára kiküldött – és a honlapján a nagyközönség számára is elérhető – hírlevelében népszerűsíti.



### A KIDP KÉPVISELŐJÉNEK LÁTOGATÁSA

A Koreai Köztársaság legnagyobb állami designszervezete, a Koreai Design Promóciós Intézet kereste az együttműködés lehetőségeit a Magyar Formatervezési Tanáccsal. A KIDP az egyébként is rohamosan fejlődő ázsiai gazdaság – és ezzel együtt a formatervezés – kivételesen jelentékeny szakmai közegét képviseli, hiszen a gyorsan fejlődő iparral karöltve a koreai design 2005-től két év alatt érte el, hogy a design versenyképességi piacon világviszonylatban a kilencedik helyre rangsorolják. A kölcsönös megismerkedésre és együttműködésre irányuló kapcsolatfelvétel kiváltképp jelentős és megtisztelő a hazai formatervező szakmára és a Magyar Formatervezési Tanácsra nézve. A két szervezet és az általuk képviselt tervezői szakma együttműködése joggal ad okot a bizakodásra.



## INTERNATIONAL EVENTS IN 2010 WITH THE PARTICIPATION OF THE HDC

### INNOVATIVE UNION

*The Innovative Union is a flagship initiative of the European Union adopted in 2010 the aim of which is to facilitate the speedy arrival of innovative products onto the EU market. The action points of the innovative Union include the establishing of an Innovation Partnership between the European institutions; the introduction of a system that would measure the successfulness of innovation; the promotion of financing innovative businesses; and the harmonisation of European research programmes. The European Commission plans to set up the European Design Leadership Board by 2011 and introduce the European Design Excellence Label.*

*The Hungarian Design Council promotes the objectives and proposals of the Innovative Union in its newsletter circulated to designers, design managers and members. The newsletter is also accessible to the general public on the HDC's homepage.*



### A VISIT BY A KIDP REPRESENTATIVE

*The largest state design organisation of the Republic of Korea, the Korean Institute for Design Promotion (KIDP), which had been seeking co-operation with the Hungarian Design Council. KIDP is an exceptionally significant professional representative of a rapidly developing Asian economy and design, since, developing in tandem with the rapidly expanding Korean industry, Korean design came to be ranked ninth on the international design competitiveness market over two years, from 2005 to 2007. The fledgling relations aimed at mutual friendship and co-operation is especially important and honourable for the Hungarian design profession and the Hungarian Design Council. The potential co-operation of the two organisations and the design professions offers ample reason for optimism.*



## Kiadványok | Publications

### KIADVÁNYOK, ADATBÁZISOK, PROMÓCIÓS ANYAGOK PUBLICATIONS, DATABASES, PROMOTION MATERIALS



Évente rendszeresen jelentkező kiadványaival a Magyar Formatervezési Tanács beszámol éves aktivitásáról, az általa meghirdetett díjakról és díjazottakról, valamint az ösztöndíjakat elnyerőkről és munkájukról. Valamennyi kiadvány a magyar és a nemzetközi szakmát, valamint a nagyközönséget célozza, mint a magyar formatervezés méltó és információban gazdag névjegye. A Magyar Formatervezési Tanács hitvallásához hűen formatervezett, letisztult és informatív látványvilág jellemzi a többnyelvű közleményeket.

*In its annual publications the Hungarian Design Council provides accounts of its activities carried out in the given year, informs the public about the awards it has announced as well as the award-winners, grantees and their projects. Bearing a seal of guarantee and as informative sources of Hungarian design these publications not only target the Hungarian and international design profession but also address the public. True to its mission statement the publications of the Hungarian Design Council are marked by a high quality, mature and informative visual design.*

- Éves jelentések (magyar és angol nyelven) *Annual Reports (in Hungarian and English)*
- A Magyar Formatervezési Díj katalógusai (magyar és angol nyelven) *Hungarian Design Award catalogues (in Hungarian and English)*
- Design Management Díj – leporelló (magyar és angol nyelven) *Design Management Award – leporello (in Hungarian and English)*
- A Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok kiállítási katalógusai (magyar és angol nyelven) *Exhibition catalogues of the Moholy-Nagy László Design Grantees (in Hungarian and English)*
- FormaTÚRA kiállítás katalógusa (magyar nyelven) *Design TOUR exhibition catalogue (in Hungarian)*
- Designintézmények Magyarországon (magyar, angol, német és francia nyelven) *Design institutions in Hungary (in Hungarian, English, German and French)*
- Icsid – 50 év a globális designközösség szolgálatában – leporelló (angol nyelven) *Icsid – 50 years in the service of the global design community – leporello (in English)*
- Start-up Guide elektronikus kiadvány – évente frissülő, egyre több információt tartalmazó változatban, mely 2010-ben az ötödik kiadását érte meg: Start-up Guide 5.0 *Start-up Guide electronic publication – annually updated versions with increasing amounts of information each year; 2010 saw the fifth edition titled Start-up Guide 5.0*
- "Hungarian Design Awards" katalógus a vilniusi kiállításhoz (litván nyelven) *"Hungarian Design Awards" catalogue for the exhibition in Vilnius (in Lithuanian)*
- Hungarian Design Organisations 2009 (angol nyelven) *Hungarian Design Organisations 2009 (in English)*
- International Design Casa katalógus (angol és olasz nyelven) *International Design Casa catalogue (in English and Italian)*
- Design Organisations from the Baltic to the Adriatic (angol nyelven) *Design Organisations from the Baltic to the Adriatic (in English)*



**ADATBÁZISOK A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS HONLAPJÁN**  
**DATABASES ON THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL'S WEBSITE**



A Magyar Formatervezési Tanács honlapja a [www.mft.org.hu](http://www.mft.org.hu) címen és a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala portálján keresztül érhető el. A honlapon a hazai formatervezés aktuális hírei olvashatók, valamint a nemzetközi intézmények, újdonságok is megjelennek. Ugyanitt öt, rendszeresen gondozott adatbázis érhető el a szakmai és a nagyközönség számára.

*The Hungarian Design Council's website is accessible through the portal of the Hungarian Intellectual Property Office portal at [www.hipo.gov.hu](http://www.hipo.gov.hu). The HDC's site contains Hungarian design news as well as information about international institutions and related news. The same site provides access to five, regularly updated databases for the design profession and the public.*

- Magyar Formatervezési Díj (magyar és angol nyelven) *Hungarian Design Award (in Hungarian and English)*
- Design Management Díj (magyar és angol nyelven) *Design Management Award (in Hungarian and English)*
- Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj (magyar és angol nyelven) *Moholy-Nagy László Design Grant (in Hungarian and English)*
- Designintézmények Magyarországon (magyar és angol nyelven) *Hungarian Design Organisations (in Hungarian and English)*
- Designintézmények Közép-Európában (magyar és angol nyelven) *Central European Design Organisations (in Hungarian and English)*



**EGYÉB INFORMÁCIÓS ÉS PROMÓCIÓS KIADVÁNYOK**

- Szellemi inspirációk – a design értéke, kisfilm *Intellectual Inspirations – the Value of Design, short film*
- Design Hét Budapest promóciós kisfilmek *Promotion shorts made for the Design Week Budapest event*
- Évente hat, a tagoknak kiküldött hírlevél, amely a Magyar Formatervezési Tanács honlapjáról is letölthető *Six newsletters per year sent to members, also downloadable from the Hungarian Design Council website*
- Műhely menüpont alatt a honlapról letölthetők a Magyar Formatervezési Tanács tevékenységével kapcsolatos események élménybeszámolóit *Under Other Projects visitors can read accounts related to the events organised by the Hungarian Design Council*

A kiadvány a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala megbízásából a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.  
Felelős kiadó Dr. Bendzsel Miklós 2011. *The publication was issued on behalf of the Hungarian Intellectual Property Office by the Hungarian Design Council. Responsible publisher: Dr. Miklós Bendzsel 2011.*

Szövegíró *Text*: SEBESTYÉN Rita • Fordítás *Translated by*: SARKADY-HART Krisztina

Grafikai terv *Graphic design*: Arkas Design – KASZTA Dénes – [www.arkas.hu](http://www.arkas.hu)

Fotó *Photographs*: Az alkotók és *The designers and* BARA Szilvia, COSOVAN Tamás, Creative Commons, CSEPREGI Zoltán, DÖRÖGDI Ádám, HORVÁTH Balázs, Jesper JØRGEN, KISS Csanád, LUKÁCS Dávid, OROSZ István, PERÉNYI Rita Edit, Guido PRETZL, RÉTHEY Prikkel Tamás, ROZMANN Ágnes, Rolf STROHMEYER, SZABÓ Péter, SZESZTAI Szonja, SZILVÁGYI Balázs, TASKOVICS Dorca, VLAHOVICS Helga

Magyar Formatervezési Tanács embléma *Logo of the Hungarian Design Council*: Csordizáj – CSORDÁS Zoltán

Magyar Formatervezési Díj embléma *Logo of the Hungarian Design Award*: ROZMANN Ágnes

Design Management Díj embléma *Logo of the Design Management Award*: GOSZTOM András

Nyomda *Printing*: Elektroproduct Nyomdaipari Kft.





